

[陕西方言与民俗文化研究]

## 商州方言的文白异读

张成材

(青海师范大学 人文学院, 青海 西宁 810008)

**摘要:**将日常搜集到的文白异读字加以筛选、整理,从今音出发看文白读音声韵调之间的异同,从古音出发看文白异读的系统性和对应性,并对文白异读字中所反映出的方音层次和层次叠加作一些初步分析,可以看出北方话的文白异读确实缺乏南方方言那样的系统性和对应性。

**关键词:**商州方言;文白异读;语音层次;层次叠加

**中图分类号:**H172.2 **文献标识码:** A **文章编号:**1672-2914(2018)03-0067-06

### The Colloquial and Literary Pronunciations in Shangzhou Dialect

ZHANG Chengcai

(School of Humanities, Qinghai Normal University, Xining 810008, Qinghai, China)

**Abstract:**In order to screen and collate the daily collected characters, we can see the similarities and differences between the prosody and the tone of the text and the utterance from the present sound, and look at the systematicness and correspondence of the colloquial and literary pronunciations judging from the ancient sound, and make a preliminary analysis of the level and the superposition of the dialectal level reflected in the characters with the colloquial and literary pronunciations. It can be seen that the colloquial and literary pronunciations in the northern dialect lacks the systematicness and correspondence of those in the southern dialect.

**Key words:**Shangzhou dialect; colloquial and literary pronunciations; phonetic level; level superposition.

所谓文白异读是指在方言中有些字读书面语时是一个音,在口语中又读成另外一个音,<sup>[1]96-99</sup>如在商州话中,“更”在“三更灯火五更鸡”里读[kəŋ<sup>21</sup>],在“一觉睡到八更哩去啦”中却读[tɕiŋ<sup>21</sup>]。这就是文白异读。文白异读的字必须是来历相同,意义相同。也可以理解为《切韵》中一个音在今方言中读成两个音,一个文读,一个白读。需要注意的是,不是凡是异读的字,都属于文白异读。<sup>[2]</sup>如普通话中的“盛”在“茂盛”中读[səŋ<sup>51</sup>],在“盛饭”中读[tɕ<sup>h</sup>əŋ<sup>35</sup>]。“茂盛”的“盛”[səŋ<sup>51</sup>]是形容词,“盛饭”的“盛”[tɕ<sup>h</sup>əŋ<sup>35</sup>]是动词。意义不同,来历也不同。前者在《古今字音对照手

册》中为“承政切,梗开三去劲禅”,<sup>[3]193</sup>后者则为“是征切,梗开三平清禅”。<sup>[3]192</sup>这是两个字用了一个形式,应该属于典型的一般“异读字”,而不属于文白异读范畴。又如动词“解”《古今字音对照手册》为“佳买切,蟹开二上蟹见”,<sup>[3]31</sup>“押解”的“解”为“古隘切,蟹开二去卦见”,<sup>[3]31</sup>而“解姓,解县”的“解”为“胡买切,蟹开二上蟹匣”,<sup>[3]32</sup>也是非常典型的异读字,而不是文白异读。“欢迎”的“迎”有两个读音:一个为平声字,《广韵》为“语京切,庚韵,逢也”,读[iŋ<sup>21</sup>];一个为去声字,《广韵》为“映韵,鱼敬切,迓也”,商州话应该读[n.iŋ<sup>55</sup>]。新媳妇迎娶时穿的衣服叫“n.iŋ<sup>55</sup>衣”,应该

收稿日期:2018-02-10

作者简介:张成材(1932—),男,陕西商洛人,青海师范大学人文学院教授,研究方向为汉语方言学。

是去声的“迎”。这两个“迎”，字形、写法一样，但它是形同音不同的两个字，也不能算典型的文白异读。“花开花落”的“落”和“落下”的“落”，来历相同，都是“盧各切，宕开一入铎来”，但声韵差别很大，意思也相去较远，也不能算典型的文白异读。众所周知，在方言中，一字两读或多读的现象非常普遍，但这种多读现象的形成原因却是错综复杂的。如“正月”的“正”，不读去声要读阴平，那是忌讳秦始皇的名字“嬴政”而造成的。商州“爸”有两种读音：读阴平[pa<sup>21</sup>]，重叠连读[pa<sup>21-53</sup>.pa]，指曾祖，不分男女；读去声[pa<sup>55</sup>]，重叠连读[pa<sup>55</sup>.pa]，则指父亲。这是变调造词，不属于文白异读。属蛇的，因“蛇”是“懷虫”即令人毛骨悚然之虫，“懷，《集韵》，寝韵上声，力锦切，惧貌”，因此在口语中改说成“缠”，声调由阳平改去声，属“蛇”则说成属缠[tɕ<sup>h</sup>ã<sup>55</sup>]的。很多地方说成属“小龙的”，这是另换词，声韵调都相去甚远，跟文白异读没有任何关系。“一”“七”本读[i<sup>21</sup>] [te<sup>h</sup>i<sup>21</sup>]，口语中往往说成[ie<sup>21</sup>] [te<sup>h</sup>ie<sup>21</sup>]，那是“一”跟“嘸”（“个”的口语说法）连音变化造成的结果，不是文白异读。如此等等，不一而足。文读音即读书音，是来自优势方言北京音或临近的方言。白读音，距离北京音较远，是方言据固有的音演变形成的音。

本文对商州方言中的文白异读进行了研究，主要分以下三个方面来探讨。

### 1 从今音出发看文白读音声韵调之间的异同

商州方言的文白异读从声韵调异同来观察主要有同声同韵异调、同声同调异韵、同韵同调异声等情况。下文按文白字声韵调类型的异同分别排列。音系依据《商州方言词汇研究》<sup>[4]</sup>一书，先列文读音举例（直接注音），后列白读，然后举例（直接注音），为简捷起见，不再另文叙述举例。

#### (1) 同声同韵异调(见表1)。

表1 商州方言文白异读同声同韵异调例字表

汉字	文读音	白读音
离	分 li <sup>55</sup>	li <sup>55</sup> 的远(也说 lie <sup>55</sup> 的远)
停	ts <sup>h</sup> iq <sup>24</sup> 啦	ts <sup>h</sup> iq <sup>55</sup> 住
缠	tɕ <sup>h</sup> ã <sup>24</sup> 绕	属 tɕ <sup>h</sup> ã <sup>55</sup> 的
肉	大 zou <sup>55</sup>	zou <sup>21</sup> 皮子好(指人)
扣	k <sup>h</sup> ou <sup>55</sup> 子	把鸡 k <sup>h</sup> ou <sup>24</sup> 住

#### (2) 同韵同调异声(见表2)。

表2 商州方言文白异读同韵同调异声例字表

汉字	文读音	白读音
拔	pa <sup>24</sup> 丝儿	p <sup>h</sup> a <sup>24</sup> 草
白	pei <sup>24</sup> 颜色	明 p <sup>h</sup> ei <sup>53</sup> 人 心里清 p <sup>h</sup> ei
迫	强 p <sup>h</sup> ei	逼 pei
败	失 pai <sup>55</sup>	p <sup>h</sup> ai <sup>55</sup> 毒
脖	puo <sup>24-21</sup> 子	p <sup>h</sup> uo <sup>24-21</sup> 项
刨	p <sup>h</sup> ao <sup>24</sup> 地	pao <sup>24</sup> 洋芋
步	pu <sup>55</sup> 兵	p <sup>h</sup> u <sup>55</sup> 行
泼	活 p <sup>h</sup> uo <sup>21-53</sup>	活 puo <sup>21-53</sup>
芒	maŋ <sup>24</sup> 种	麦 vaŋ <sup>24</sup>
肚	tou <sup>55</sup> 子	裹 t <sup>h</sup> ou <sup>55-21</sup> 子
淡	tã <sup>55</sup> 雅	盐 tã <sup>55</sup>
掸	鸡毛 tã <sup>53</sup> 子	鸡毛 tɕã <sup>53</sup> 子
桃	冬 t <sup>h</sup> ao <sup>24</sup> (王塬村特产)	核 tao <sup>24-53</sup>
夺	掠 tuo <sup>24</sup>	手里撕 t <sup>h</sup> uo <sup>24</sup>
笛	tsi <sup>24</sup> 子独奏	吹 ts <sup>h</sup> i <sup>24</sup>
塞	敷衍 sei <sup>21-53</sup> 责	tsei <sup>21</sup> 黑食(贿赂)
铡	tɕa <sup>24</sup> 美案	ts <sup>h</sup> a <sup>24</sup> 子
垫	tsiã <sup>55</sup> 子	ts <sup>h</sup> iã <sup>55</sup> 圈
凿	开 tsɥo <sup>24</sup>	纸 ts <sup>h</sup> ɥo <sup>24</sup>  ts <sup>h</sup> ɥo <sup>21-53</sup>
撞	tsɥaŋ <sup>55</sup> 钟	ts <sup>h</sup> ɥaŋ <sup>55</sup> 着
唆	sɥo <sup>21</sup> 使	硬是她给 ts <sup>h</sup> ɥo <sup>21</sup> 的咪!
择	选 tsei <sup>24</sup>	ts <sup>h</sup> ei <sup>24</sup> 菜
梭	sɥo <sup>21</sup> 镖	ts <sup>h</sup> ɥo <sup>21</sup> 子
臊	害 sao <sup>55</sup>	ɕao <sup>55</sup> 啦
输	运 sɥ <sup>21</sup>	zɥ <sup>21</sup> 赢
船	红 ts <sup>h</sup> ɥã <sup>24</sup>	耍 sɥã <sup>24</sup>
侄	tɕɿ <sup>24</sup> 子	姑 tɕ <sup>h</sup> ɿ <sup>24</sup> 们
蝉	tɕã <sup>24</sup> 联冠军	ɕã <sup>24</sup> (女孩名)
池	tɕ <sup>h</sup> ɿ <sup>24</sup> 塘	莲花 ts <sup>h</sup> ɿ <sup>24</sup>
着	tɕuo <sup>21</sup> 重	睡 tɕ <sup>h</sup> uo <sup>21</sup> 啦 tɕsao <sup>24</sup> 呀!
尝	卧薪 tɕ <sup>h</sup> aŋ <sup>24</sup> 胆	你 ɕaŋ <sup>24</sup> 酸不酸?
仇	tɕ <sup>h</sup> ou <sup>24</sup> 恨	报 ɕou <sup>24</sup>
宜	便 i <sup>24-53</sup>	适 ŋi <sup>24</sup>
囚	te <sup>h</sup> iou <sup>24</sup> 犯	一天 eiou <sup>24</sup> 在屋里

续表		
汉字	文读音	白读音
耕	农 kəŋ <sup>21</sup>	teŋ <sup>21</sup> 地
衣	i <sup>21-53</sup> 裳	ŋi <sup>21</sup> 包子(胞衣)
芽	发 ia <sup>24</sup>	豆ŋiar <sup>241</sup>
哑	ia <sup>53</sup> 炮	ŋia <sup>53</sup> 巴
崖	石 ia <sup>24</sup>	石 nai <sup>24</sup>
券	债 te <sup>h</sup> ya <sup>55</sup>	代金 teya <sup>55</sup>
淹	iā <sup>21-53</sup> 没	大水ŋiā <sup>21</sup> 啉龙王庙
严	iā <sup>24</sup> 格	门关ŋiā <sup>24</sup> 啦
研	iā <sup>24</sup> 究	ŋiā <sup>24</sup> 墨
雁	大 iā <sup>55</sup> 塔	ŋiā <sup>55</sup> ŋiā <sup>55</sup> 摆铧角
酽	iā <sup>55</sup> 茶	茶太ŋiā <sup>55</sup>
砚	iā <sup>55</sup> 台	ŋiā <sup>55</sup> 池河
阴	iē <sup>21</sup> 阳先生	天ŋiē <sup>21</sup> 啦
荫	绿 iē <sup>21</sup>	ŋiē <sup>21</sup> 凉处
偿	杀人 tɕ <sup>h</sup> əŋ <sup>24</sup> 命	赔səŋ <sup>24</sup>
脸	teia <sup>53</sup> 面(戏文)	洗 liā <sup>53</sup>
垂	ts <sup>h</sup> uei <sup>24</sup>	扁担是 sɥei <sup>24</sup> 喽斗子
牙	爪 ia <sup>24</sup>	龋ŋia <sup>24</sup>
窨	iē <sup>55</sup> 井	地ŋiē <sup>55</sup> 子
秧	插 iaŋ <sup>21</sup>	栽ŋiaŋ <sup>21</sup>
殃	遭 iaŋ <sup>21</sup>	出ŋiaŋ <sup>21</sup> (迷信魂回故地)
影	背 iŋ <sup>53</sup>	电ŋiər <sup>53</sup>
应	适 iŋ <sup>55</sup>	答.ŋiŋ

(3)同调异声异韵(见表3)。

表3 商州方言文白异读同调异声异韵例字表

汉字	文读音	白读音
味	五 vi <sup>55</sup> 杂陈	y <sup>55</sup> 道儿
铸	tsɥ <sup>55</sup> 铜像	tao <sup>55</sup> 铜像
住	居 tsɥ <sup>55</sup>	停.ts <sup>h</sup> ɥ 站.ts <sup>h</sup> ɥ
勺	ɕao <sup>24</sup> 状	小ɥyo <sup>24</sup> ɥyor <sup>241</sup>
鹹	eia <sup>24</sup> 盐	太 xā <sup>24</sup> 啦
就	成 teiou <sup>55</sup>	tsou <sup>55</sup> (副词,城内)
藏	冬 ts <sup>h</sup> əŋ <sup>24</sup>	te <sup>h</sup> iaŋ <sup>24</sup>
闲	消eia <sup>24</sup>	xā <sup>24</sup>
唇	ts <sup>h</sup> ɥe <sup>24</sup> 亡齿寒	嘴ɕe <sup>24</sup> 子
瞎	睁眼eia <sup>21</sup>	xa <sup>21</sup> 子(盲人)

续表		
汉字	文读音	白读音
吓	惊eia <sup>55</sup>	xa <sup>55</sup> 唬
虾	eia <sup>21</sup> 米	马 xa <sup>21</sup> 子
下	eia <sup>55</sup> 面	xa <sup>55</sup> 头
杏	银eiŋ <sup>55</sup>	xəŋ <sup>55</sup>
限	eiā <sup>55</sup> 制	门 xā <sup>53</sup> (门坎)
项	eiaŋ <sup>55</sup> 链	xəŋ <sup>55</sup> 圈
巷	eiaŋ <sup>53</sup> 战	xəŋ <sup>21-53</sup> xəŋ <sup>21</sup> 子
耀	照 iao <sup>55</sup>	zəo <sup>55</sup> 镜 太阳zəo <sup>55</sup> 人哩
挨	iai <sup>24</sup> 打(戏文)	nai <sup>24</sup> 打
尾	结 vei <sup>53</sup>	i <sup>53</sup> 巴
翘	二郎腿 te <sup>h</sup> iao <sup>55</sup> 下	尾巴 ts <sup>h</sup> ao <sup>55</sup> 下
辱	侮zou <sup>53</sup>	zɿ <sup>53</sup> 人(丢人)
匀	均 yē <sup>24</sup>	不 iē <sup>24</sup>  iē <sup>24</sup> 里巴拉
孕	yē <sup>55</sup> 妇	怀 iē <sup>55</sup> 啦
更	五 kəŋ <sup>21</sup>	八 teiŋ <sup>21</sup>
鞋	eiai <sup>24</sup>	布 xai <sup>24</sup>

(4)同声同调异韵(见表4)。

表4 商州方言文白异读同声同调异韵例字表

汉字	文读音	白读音
抱	拥 pao <sup>55</sup>	pu <sup>55</sup> 些麦秸
堡	碉 pao <sup>53</sup>	舒 pu <sup>53</sup> 子(地名)
判	批 p <sup>h</sup> a <sup>55</sup>	p <sup>h</sup> əŋ <sup>55</sup> 官
摸	muo <sup>21</sup>	你 mao <sup>21</sup> 我烧不烧?
萌	məŋ <sup>24</sup> 芽	miŋ <sup>24</sup> 条子(柳幼枝)
外	vai <sup>55</sup> 头	vei <sup>55</sup> 爷(外祖父)
大	ta <sup>55</sup> 小	老 tuo <sup>55</sup> (大儿)
陆	一十 lou <sup>21</sup> 文(戏文)	liou <sup>21</sup> 嘅(六个)
绿	青山 lou <sup>21</sup> 水	liou <sup>21</sup> 颜色
乱	捣 luā <sup>55</sup>	懂 lā <sup>55</sup> 子(闯祸)
霎	一 sa <sup>53</sup> 时	一 sao <sup>53</sup> 时 sa <sup>53</sup>
跼	老 teia <sup>53</sup>	teiəŋ <sup>53</sup> 子
去	te <sup>h</sup> y <sup>55</sup> 北京	你到阿嗒 te <sup>h</sup> i <sup>55</sup>
雀	te <sup>h</sup> ye <sup>53</sup> 跃	te <sup>h</sup> iaor <sup>53</sup>
也	iē <sup>53</sup> 是	ia <sup>53</sup> 是
余	剩 y <sup>24</sup>	多.i

(5)同声异韵异调(见表5)。

表5 商州方言文白异读同声异韵异调例字表

汉字	文读音	白读音
没	muo <sup>21</sup> (丢)	水 mē <sup>55</sup> 合(水没过头)
砣 <sup>51</sup>	li <sup>55</sup> 石(渡水之石)	lie <sup>53</sup> 石
落	日 luo <sup>21</sup> 西山	莲花 luo <sup>55</sup>
射	ʂɤ <sup>55</sup> 箭	男娃娃尿尿ʂɤ <sup>24</sup> 的远
系	联 ei <sup>55</sup>	tei <sup>21</sup> (繫)鞋带儿

(6)同韵异声异调(见表6)。

表6 商州方言文白异读同韵异声异调例字表

汉字	文读音	白读音
别	分 pie <sup>24</sup>	离 p <sup>h</sup> ie <sup>53</sup> (老人恨是~哩)
布	家机 pu <sup>55</sup>	抹 p <sup>h</sup> u
便	方 pia <sup>55</sup>	p <sup>h</sup> ia <sup>24-21</sup> 宜
叉	开 ts <sup>h</sup> a <sup>55</sup>	腿 tʂ <sup>h</sup> a <sup>53</sup> 开(也说腿 p <sup>h</sup> ia <sup>53</sup> 开)
造	tsao <sup>21</sup> 孽	ts <sup>h</sup> ao 就
直	tʂɤ <sup>24</sup> 来直去	tʂ <sup>h</sup> ɤ <sup>55</sup> tʂ <sup>h</sup> ɤ <sup>55</sup> r <sup>55</sup> 等佬一天
集	tei <sup>21</sup> 合	上 te <sup>h</sup> i <sup>24</sup>
压 <sup>61</sup>	ia <sup>21</sup> 迫	拿石头 n <sup>h</sup> ia <sup>55</sup> 住
饮	iē <sup>53</sup> 水思源	n <sup>h</sup> iē <sup>55</sup> 牛 n <sup>h</sup> iē <sup>55</sup> 子(量词)
彻	tʂ <sup>h</sup> ə <sup>53</sup> 头 tʂ <sup>h</sup> ə <sup>53</sup> 尾	tʂə <sup>24</sup> 底
挨	iai <sup>24</sup> 打(戏文)	ŋai <sup>21</sup> 身儿
迎	欢 iŋ <sup>24</sup>	n <sup>h</sup> iŋ <sup>55</sup> 衣(女子上轿穿的衣服)
溃	崩 k <sup>h</sup> uei <sup>53</sup>	xuei <sup>55</sup> 脓
淹	范仲 iā <sup>53</sup>	水把地 n <sup>h</sup> iā <sup>21</sup> 唠
像	他 eiaŋ <sup>55</sup> 谁	te <sup>h</sup> iaŋ <sup>53</sup> 喽啥一样
仰	信 n <sup>h</sup> iaŋ <sup>53</sup>	把头 iaŋ <sup>55</sup> 起来!
箕	畚 tei <sup>55</sup>	簸 te <sup>h</sup> i

(7)异声异韵异调(见表7)。

表7 商州方言文白异读异声异韵异调例字表

汉字	文读音	白读音
蚊	vē <sup>24</sup> 帐	muo <sup>53</sup> 子
痱	fei <sup>53</sup> 子	热 p <sup>h</sup> i <sup>21</sup> 子
给	供 tei <sup>21</sup>	kei <sup>53</sup> 你一本书
臭	肮脏 eiou <sup>53</sup> 气	很 tʂ <sup>h</sup> ou <sup>55</sup>
肉	肉 zou <sup>55</sup>	zou <sup>21</sup> (旧白读)

续表

汉字	文读音	白读音
苇	芦 vei <sup>24</sup> 荡	y <sup>53</sup> 子
迟	尉 tʂ <sup>h</sup> ɤ <sup>53</sup> 恭	ts <sup>h</sup> ɤ <sup>55</sup> 啦
眼	n <sup>h</sup> iā <sup>53</sup> 窝	恶.ŋā
样	咋 iaŋ <sup>55</sup>	咋.n <sup>h</sup> iōr

(8)其他(有些字音两读原因待考,见表8)。

表8 商州方言文白异读其他类型例字表

汉字	文读音	白读音
铁	钢 ts <sup>h</sup> ie <sup>21</sup>	ts <sup>h</sup> i <sup>21</sup> 勺子
生	səŋ <sup>21</sup> 产	花 sei <sup>21</sup>
踩	ts <sup>h</sup> ai <sup>53</sup> 踏	zai <sup>53</sup> 毡
匣	eia <sup>24</sup> 子	风.xā
杖	拐.tʂaŋ	擗.tʂā
抽	tʂ <sup>h</sup> ou <sup>21</sup>	iou <sup>21</sup> 蒜苔
垫	tsiā <sup>55</sup> 子	ts <sup>h</sup> iā <sup>55</sup> 人哩
坝	大 pa <sup>55</sup>	河 p <sup>h</sup> a <sup>55</sup> 地
烂	lā <sup>55</sup>	nā <sup>55</sup> 浆地
耳	ə <sup>53</sup> 朵	鞋 zɥ <sup>53</sup> 子

## 2 从古音出发看文白异读的系统性和对应性

学者普遍认为北方话的文白异读缺乏南方方言那样的系统性和对应性,尽管如此,还是有一些系统性和对应性可陈的,兹举例如下。下文分号之前为文读,之后为白读。比如:

果开一去箇定:大 ta<sup>2</sup>; tuo<sup>2</sup>(我~伯伯,即大伯;我~娃,即大小子)

果开一去箇见:个 kɤ<sup>2</sup>; kai(嘅)七八嘅

假开二平麻疑:牙 eia; e<sup>h</sup>nia|芽 eia; e<sup>h</sup>nia(豆~菜)

假开二平麻晓:虾 eia; e<sup>h</sup>xal|吓 eia<sup>2</sup>; xa<sup>2</sup>(~唬)

假开二平麻匣:下 eia<sup>2</sup>(~面); xa<sup>2</sup>(~头)

假开二平麻影:哑 eia(~炮); e<sup>h</sup>nia(~巴)

假开三去禡从:藉 teie<sup>2</sup>; te<sup>h</sup>ie<sup>2</sup>|襦 teie<sup>2</sup>; te<sup>h</sup>ie

假开三上禡喻(以):也 eie; eia(他上街啦,我~上街啦)

假合二平麻见:蜗 euo; e<sup>h</sup>kua(~牛子,水~,即田螺)

遇合一去暮並:步 pu<sup>2</sup>(~枪); p<sup>h</sup>u<sup>2</sup>(娃娃刚迈~哩)

遇合三平鱼喻(以):馊 ey; ei(致嘅是多~的)

蟹开一平哈疑:礙<sup>c</sup>ai; <sup>c</sup>ŋai( ~ 夹, 不 ~ 事)  
 蟹开一去泰疑:艾 ai<sup>2</sup>; ŋai<sup>2</sup>( ~ 蒿)  
 蟹开一平哈影:哀<sup>c</sup>ai; <sup>c</sup>ŋai|埃<sup>c</sup>ai(尘 ~ ); <sup>c</sup>iai  
 蟹开一去代影:爱 ai<sup>2</sup>(五 ~ ); ŋai<sup>2</sup>(他 ~ 喝酒)  
 蟹开一去泰影:蒿<sup>c</sup>ai(态度和 ~ ); <sup>c</sup>ŋai  
 蟹开二平皆影:挨<sup>c</sup>ai( ~ 近, ~ 住); <sup>c</sup>ŋai  
 蟹开二去夬並:败 pai<sup>2</sup>(失 ~ ); p<sup>h</sup>ai<sup>2</sup>( ~ 毒)  
 蟹开二平佳疑:崖<sup>c</sup>ia; <sup>c</sup>nai(山 ~ )|捱<sup>c</sup>ai( ~ 打, ~ 骂); <sup>c</sup>nai  
 蟹开二上蟹影:矮<sup>c</sup>ai; <sup>c</sup>ŋai( ~ 个子)  
 蟹开二上蟹匣:解<sup>c</sup>teiai(晓也); eiai<sup>2</sup>(理解不了, 懂不了:我 ~ 不开, 我醒不下)  
 蟹开二去卦影:隘 ai<sup>2</sup>; <sup>c</sup>ŋai(关 ~ )  
 蟹开四去霁见:繫 tei<sup>2</sup>( ~ 鞋带); <sup>c</sup>teiẽ(这是一个阴阳对转的例子, i<sup>2</sup>阴声, iẽ阳声)  
 蟹合三去废非:废 fi<sup>2</sup>; ey<sup>2</sup>( ~ 铜烂铁)  
 蟹合三去废敷:肺 fi<sup>2</sup>; ey<sup>2</sup>( ~ 叶子)  
 蟹合三去废奉:吠 fi<sup>2</sup>; ey<sup>2</sup>(犬 ~ )  
 止开三平支来:别<sup>c</sup>pie(离 ~ ); <sup>c</sup>p<sup>h</sup>ie(上树要把镰 ~ 到腰里)  
 止开三平支澄:池<sup>c</sup>ts<sup>h</sup>ɿ; <sup>c</sup>ts<sup>h</sup>ɿ(莲花 ~ , 涝 ~ )  
 止开三平支疑:宜<sup>c</sup>ci(适 ~ ); <sup>c</sup>ŋi(不 ~ )  
 止开三去真疑:谊 i<sup>2</sup>; <sup>c</sup>ŋi(深厚友 ~ )  
 止开三平脂澄:迟<sup>c</sup>ts<sup>h</sup>ɿ; <sup>c</sup>ts<sup>h</sup>ɿ<sup>2</sup>(饭做 ~ 啦)  
 止开三平之疑:疑<sup>c</sup>ci; <sup>c</sup>ŋi( ~ 问)  
 止合三平微非:飞<sup>c</sup>fi; <sup>c</sup>ey( ~ 机)  
 止合三平微敷:妃 fi<sup>2</sup>(杨贵 ~ ); ey<sup>2</sup>( ~ 子)  
 止合三上尾非:匪<sup>c</sup>fi( ~ 夷所思); <sup>c</sup>ey(土 ~ )  
 止合三去未敷:费 fi<sup>2</sup>( ~ 用); ey<sup>2</sup>( ~ 劲的很! )  
 止合三平微奉:肥<sup>c</sup>fi; <sup>c</sup>ey( ~ 料, 他到秧地里撒 ~ 料去啦)  
 止合三去未奉:翡<sup>c</sup>fi( ~ 翠); <sup>c</sup>ey  
 止合三去未非:痲<sup>c</sup>fi( ~ 子); <sup>c</sup>p<sup>h</sup>i(热 ~ 子)  
 止合三上尾微:尾<sup>c</sup>vei; <sup>c</sup>i( ~ 巴)  
 止合三去未微:未 vei<sup>2</sup>; y<sup>2</sup>|味 vei<sup>2</sup>; y<sup>2</sup>( ~ 道儿)  
 止合三上尾喻(云):苇<sup>c</sup>vei(芦 ~ ); <sup>c</sup>y( ~ 子)  
 效开一平豪定:桃<sup>c</sup>t<sup>h</sup>ao( ~ 子); <sup>c</sup>tao(核 ~ )  
 效开一上皓帮:堡<sup>c</sup>pao( ~ 垒); <sup>c</sup>pu( ~ 子)  
 流开二入麦影:辄 x<sup>2</sup>(牛 ~ 子); <sup>c</sup>kei(牛 ~ 斗)  
 流开三平尤禅:仇<sup>c</sup>ts<sup>h</sup>ou; <sup>c</sup>sou(挤虱不挤头, 活  
 啍可报sou<sup>24</sup>)  
 流开三去宥从:就 teiou<sup>55</sup>; tsou<sup>55</sup>(城内)|ts<sup>h</sup>iou<sup>55</sup>  
 (东乡、南乡)

咸开二去陷匣:馅eyã<sup>2</sup>; xã<sup>2</sup>(豆 ~ 包子)  
 咸开二入狎影:压<sup>c</sup>ia; <sup>c</sup>ŋia(拿石头 ~ 住)  
 咸开三平嚴疑:嚴<sup>c</sup>iã( ~ 格); <sup>c</sup>ŋiã(门关 ~ )  
 咸开三平嚴影:醃<sup>c</sup>iã( ~ 制); <sup>c</sup>ŋiã( ~ 菜)  
 深开三平侵影:阴<sup>c</sup>iẽ( ~ 阳); <sup>c</sup>ŋiẽ(天 ~ 啦)  
 深开三上寢影:饮<sup>c</sup>iẽ( ~ 鸩止渴); ŋiẽ<sup>2</sup>( ~ 牛, 一 ~ 子, 量词, 即“满口闷”)  
 山开二平山匣:闲<sup>c</sup>ciã( ~ 暇无事); <sup>c</sup>xã( ~ 啵来游啵! )  
 山开二去谏疑:雁 iã<sup>2</sup>(大 ~ 塔); ŋiã<sup>2</sup>  
 (ŋiã<sup>551</sup>ŋiã<sup>551</sup>摆铤角)  
 山开二入鎋晓:瞎<sup>c</sup>cia( ~ 指挥); <sup>c</sup>xa( ~ 子)  
 山开三平元疑:言<sup>c</sup>iã(语 ~ ); <sup>c</sup>ŋiã(我问他, 他不 ~ 喘)  
 臻合三平諄床(船):脣 ts<sup>h</sup>uẽ<sup>24</sup>( ~ 亡齿寒); <sup>c</sup>ɕer  
 (嘴 ~ 儿)  
 宕开三平阳影:秧<sup>c</sup>ian; <sup>c</sup>ŋian(栽 ~ )|殃<sup>c</sup>ian;  
<sup>c</sup>ŋian(出 ~ , 迷信认为人死后魂会归故里, 亲人需躲, 否则就叫殃打啦。一个人没精打采, 就会说“你叫殃打啦吗?”)  
 宕开三去漾喻(以):样 ian<sup>2</sup>( ~ 板); ŋian<sup>2</sup>(咋 ~ 儿)  
 江开二入觉影:握<sup>c</sup>vuɔ(把 ~ ); <sup>c</sup>ŋyo( ~ 手儿)  
 梗开二平耕明:萌<sup>c</sup>məŋ( ~ 芽); <sup>c</sup>miŋ( ~ 条子, 柳树上萌发的嫩幼枝条)  
 梗开二平庚见:更<sup>c</sup>kəŋ(三 ~ 灯火五 ~ 鸡); <sup>c</sup>teiŋ  
 (一觉睡到八 ~ 哩去啦)  
 梗开二上梗匣:杏 eiŋ<sup>2</sup>(银 ~ ); xəŋ<sup>2</sup>(大麦换 ~ 啵! 叫卖声)  
 梗开二入陌澄:择<sup>c</sup>tsei; <sup>c</sup>ts<sup>h</sup>ei( ~ 菜)  
 梗开三上梗影:影<sup>c</sup>iŋ(背 ~ ); ŋiã<sup>551</sup>(电 ~ )  
 通合三入屋日:肉 zou<sup>55</sup>; zou<sup>21</sup>旧白读, 据《陝西方音概况》提供, 白水、富县、黄陵、宜君、洛川、蒲城、澄城、大荔、华县、华阴、合阳都有此音。  
**3 文白异读中所反映出来的方音层次和层次叠加**  
 以上对搜集到的文白异读字作了分类整理,<sup>[7]</sup>下面想对已提出的文白异读作一些层次和层次叠加的初步分析。要全面对商州方言中的字音层次和层次叠加进行分析, 必须对商州方言中的多音字都提供出来。商州方言中的多音字的形成原因是多方面的, 如前文提到的由连音变化造成的多音字; 还有用变调造新词形成的同形字, 如“当中”的“中”(阴平)

和“打中”的“中”(去声);也有因忌讳造成的多音字等等。这里只能根据文白异读所提供的语料作一简要探讨。“影”,本读[n̩iŋ<sup>53</sup>],由其构成的词很多,如“灯影子戏”(影子戏)、“背影子”(后背)、“踪影儿”(踪迹和影子)、“没影星儿”(没影儿)等。但“电影”是新生事物,出现时间靠后,电视出现更靠后,因此“影视”一说更在后,从而引进[iŋ<sup>53</sup>]。20世纪50年代,商州人把看电影叫“看电n̩iŋr<sup>53</sup>”,久而久之逐渐说成“看电iŋr<sup>53</sup>”。现在没有人再把“影视作品”读为“n̩iŋ<sup>53</sup>视作品”,而读为“iŋ<sup>53</sup>视作品”。[iŋ<sup>53</sup>]是文读音,[n̩iŋ<sup>53</sup>]是白读音。时间的先后非常明确。又如“着”有[tʂuo<sup>21</sup>、tʂ<sup>h</sup>uo<sup>21</sup>、tʂao<sup>24</sup>、tʂuo]等等音叠置。那么商州的白读音是什么呢?应该是[tʂuo<sup>21</sup>],后来要表示“已然”“中的”的意义不用[tʂao<sup>24</sup>],而用[tʂ<sup>h</sup>uo<sup>24</sup>],如“火点着啦”“他睡着啦”。语气词“tʂao<sup>24</sup>呀!”肯定是最后从

优势方言引进的。这样看来,它们的层次和层次叠加也是非常分明的。

#### 参考文献:

- [1]李荣.汉语方言调查手册[M].北京:科学出版社,1957.
- [2]李荣.方言里的文白异读[J].中国语文,1957(4).
- [3]丁声树,编录;李荣,参订.古今字音对照手册[M].北京:中华书局,1981.
- [4]张成材.商州方言词汇研究[M].西宁:青海人民出版社,2009.
- [5]康熙字典[M].北京:中华书局,1958.
- [6]孙立新.西安方言研究[M].西安:西安出版社,2007.
- [7]张成材.陕甘宁青方言论集[M].西宁:青海人民出版社,2016.

### (上接第41页)

矢遇”<sup>[7]552</sup>。如上所说,《文馆词林》中残篇与扬雄《长杨赋》颇多相似,简直是《长杨赋》的翻版。因张衡好模仿扬雄赋作,且此篇作于顺帝之时,因此该篇当为张衡所作无疑。此篇是模仿扬雄的《长杨赋》,《长杨赋》写校猎长杨,而此篇写校猎广成,故原名当为《广成赋》无疑。

张衡《羽猎赋》云:“抗天于伊洛,夔遥集于南囿。”东汉以洛阳为都,而广成苑在其南,故称其为“南囿”。可见张衡《羽猎赋》写的是校猎广成苑。安帝曾于延光二年(123)校猎广成苑,故张衡《羽猎赋》当作于此时。如上所说,《文馆词林》中的残篇亦是写校猎广成苑的,既然《羽猎赋》作于安帝延光二年,则此《广成赋》不可能作于同时。据《后汉书》记载,顺帝曾于永元四年(139)冬十一月丙寅幸广成苑。而张衡正卒于此年,因此顺帝此次校猎广成苑时,张衡或已先亡,就算未亡,也处弥留之际,又怎么能作赋呢?笔者认为,此赋当作于顺帝初。如上所说,顺

帝继位之后,便采取了一系列强兵举措,但一直未能进行校猎活动,故张衡模仿扬雄《长杨赋》,欲以此劝谏顺帝校猎广成苑。

#### 参考文献:

- [1]罗国威,整理.日藏弘仁本文馆词林校证[M].北京:中华书局,2001.
- [2]周祖谟.尔雅校笺[M].南京:江苏教育出版社,1984.
- [3]孔颖达.毛诗正义[M]//阮元,校刻.十三经注疏.北京:中华书局,1980.
- [4]萧统,编;李善,注.文选[M].上海:上海古籍出版社,1986.
- [5]范晔.后汉书[M].北京:中华书局,1965.
- [6]周振甫.文心雕龙注[M].北京:中华书局,1996.
- [7]严可均.全后汉文[M].北京:商务印书馆,1999.